Fromagerie
Coopérative des Arves
Cheese dairy Beaufort cheese
Saint Sorlin d'Arves, 3 km
Ouvert tous les jours 9h - 12h / 14h30 - 17h30
Open everyday 9am - 12pm / 2.30pm - 5.30pm
+33 (0)4 79 59 70 16
Visite libre ou guidée de la fromagerie (environ 30 min)
Le matin, 9h - 11h30
Visits (approximately 30min)
In the morning : 9am - 11.30am
Distributeur de fromage 24h/24h
Cheese dispenser 24h/24h

Miellerie
Honey making place
Hameau La Tour
Tous les matins, 9h - 12h
Every morning, 9am - noon
Sur le marché artisanal tous les mercredis après-midi.
Every Wednesday afternoon on the craft market
+33 (0)6 84 78 79 36

ÂNES EN MONTAGNE *Donkey farm*
Hameau Le Mollard
Portes ouvertes : jeudi 21/12, 15h - 17h
Open doors :
Thursday 21/12, 3pm - 5pm
Produits au lait d'ânesse
+33 (0)6 76 87 08 09

CHEZ BRENAT
Hameau Plan Gaspard
Anecdotes, coutumes, histoires et évolution de la vallée des Arves à travers le temps.
Sur demande, participation libre
On demand
+33 (0)6 78 59 89 62

INFUSIONS DES ARVES
Local Infusions
Retrouvez Manu sur le marché artisanal tous les mercredis après-midi
+33 (0)6 87 00 73 96
Every Wednesday afternoon on the craft market
www.infusionsdesarves.fr

Demandez le livret balades piétonnes et raquettes à neige à l'Office de Tourisme !

2€

Halte garderie Les Chérubins
Children daycare
Accueil de 3 mois à 6 ans
3 months to 6 yo
Hameau La Chal
lescherubins73@orange.fr
+33 (0)9 67 07 25 38

Bulletin météo
Weather forecast
Disponible tous les jours en Office de Tourisme
Available everyday at the Visitor Center

Distributeur de billets
Cash Point
Dès samedi 16/12. *From December 16th*
Derrière l'Office de Tourisme, dans le bâtiment du restaurant Le Bouj
Behind the Visitor Center, in the building of Le Bouj restaurant

Sacs à déjections canines
Poopbags
Sur demande à l'Office de Tourisme
Available at the Visitor Center

Excursion
Daytrip
Excursion mercredi 20/12
« Escapade italienne à Turin et Suse »
Réservations à l'Office de Tourisme
Excursion to Turin and Susa
Wednesday 20th of December
Book at the Visitor Center
+33 (0)4 79 59 73 30

Bibliothèque
Public Library
Lundi, mercredi, jeudi 18h - 20h
Fermé lundi 25/12
Monday, Wednesday, Thursday
6pm - 8pm
Closed on Monday 25/12

Prêt de jeux de société
Board Games Rental
A l'Office de Tourisme. Avec caution. At the Visitor Center. *With deposit.*

Cinéma Les Aiguilles
Cinema
Tarifs : 8€ / Réduit : 6,50€
-14ans : 5,00€
Groupe (à partir de 21 pers.) : 5,00€/pers.

Renseignements :
+33 (0)4 79 05 06 44
Programme en Office de Tourisme

Scannez pour découvrir le programme du cinéma pendant votre séjour
Scan to see the week schedule

WIFI gratuit *Free WIFI*
Office de Tourisme et front de neige de La Chal
La Chal Visitor Center and on the snow front
Nom / *Name* : Wifi Gratuit SJA

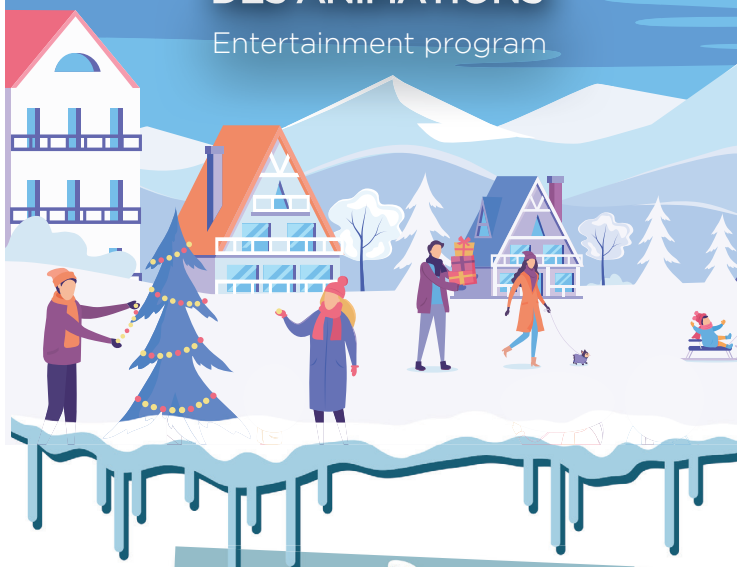
LES NAVETTES

Navettes Skieurs / *Skiers shuttles*
Saint Jean d'Arves La Chal > Saint Sorlin d'Arves Plan du Moulin
Du dimanche au vendredi - Horaires sur sybelles.ski
et sur l'application Sybelles®
Timetable on sybelles.ski and ont the Sybelles® app.

Navettes Gare / *Train shuttles*
Saint Jean d'Arves <> Saint Jean de Maurienne
Réservation en ligne (au plus tard la veille avant 12h)
sur booking.fauresavoie.fr
Book your ticket online (the previous day before 12pm) : booking.fauresavoie.fr
Horaires à l'Office de Tourisme / *Schedule at the Visitor Center*

Du 16 au 23 décembre 2023

PROGRAMME
DES ANIMATIONS
Entertainment program



Retrouvez les événements des Sybelles avec ce picto !

OFFICE DE TOURISME
SAINT JEAN D'ARVES - LES SYBELLES

LA CHAL
Tous les jours : 8h45 - 12h30 / 14h - 18h
+33 (0)4 79 59 73 30
73 530 SAINT JEAN D'ARVES
info@sja73.com | www.sja73.com

@saintjeandarves

Ne pas jeter sur la voie publique.

Programme sous réserve des conditions météorologiques et/ou des conditions d'enneigement.
Program subject to weather and/or snow conditions.

LÉGENDE *Legend*

Présence d'Arvi la Marmotte : mascotte de la station
Arvi, Groundhog ski resort's mascot

Inscription obligatoire en Office de Tourisme
Registration is mandatory at the Visitor Center

Sous réserve des conditions météorologiques et/ou d'enneigement
Subject to weather and/or snow conditions

TOUTE LA SEMAINE *All week long*

RALLYE PATRIMOINE ET CIRCUITS PATRIMONIAUX
Informations et documentations en Office de Tourisme

LIVRETS DE JEUX
Devinettes, coloriages... A retirer en Office de Tourisme

SYBELLES EXPLOR GAMES®
Découvrez le domaine des Sybelles® de manière ludique en téléchargeant l'application !
Download the app and go on the slopes to discover the Sybelles® area !

©Tiphaine Buccino

SAMEDI 16/12

DÈS 13H > WEEKEND D'OUVERTURE AVEC DJ MATAFAN
From 1pm Sybelles Opening Weekend with Dj Matafan concert
Célébrez l'ouverture du domaine des Sybelles avec un concert de Dj Matafan en accès libre à l'Ouillon avec votre forfait de ski.
Tout public *For all* **| L'Ouillon | Accès gratuit avec votre forfait de ski** *Free access with ski pass*

DIMANCHE 17/12

14H30 À 16H > WEEKEND D'OUVERTURE AVEC DJ SYNAPSON
2.30pm to 4pm Sybelles Opening Weekend with Dj Synapson concert
Célébrez l'ouverture du domaine des Sybelles avec un concert de Dj Synapson en accès libre à l'Ouillon avec votre forfait de ski.
Tout public *For all* **| L'Ouillon | Accès gratuit avec votre forfait de ski** *Free access with ski pass*

POT D'ACCUEIL *Welcoming drink*
L'incontournable rendez-vous du début de vos vacances ! Présentation des activités de la station suivie d'un verre de chocolat chaud ou de grog à l'élixir de Chartreuse et d'une dégustation de Beaufort AOP.
17h > *5pm* **La Chal au Cinéma Les Aiguilles | Gratuit** *Free*

CHARTREUSE

LUNDI 18/12

10H45 > RENCONTRE AVEC ARVI *10.45am Arvi the groundhog*
Tout public *For all* **| La Chal, sur le front de neige** *On the snow front* **| Gratuit** *Free*

17H15 > DÉVALÉE EXPRESS EN LUGE *5.15pm Sledge race*
Luges à freins et casques conseillés. Prêt de luges possible.
Sledges with brakes and helmets recommended. We can loan sledges.
Tout public *For all* **| La Chal, sur le front de neige** *On the snow front* **| Gratuit** *Free*

MARDI 19/12

11H-12H > ARVI SUR LES PISTES *11am to noon Arvi on the ski slopes*
Tentez de croiser la mascotte de Saint Jean d'Arves sur les pistes !
Try to find Arvi, the Saint Jean d'Arves mascot on the slopes!
Tout public *For all* **| Sur les domaine skiable** *On the ski resort area* **| Accès libre avec le forfait de ski** *Free access with skipass*

18H > LA VEILLÉE AUX FLAMBEAUX *6pm The torchlight vigil*
Promenade nocturne à la lueur des flambeaux, visite de la chapelle du Collet suivie d'une dégustation de fromages de Savoie accompagnée de vin et chocolats chauds.
Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.
La Chal | Dès 6 ans *From 6 yo* **| 5€/pers.** *5€/pers*

MERCREDI 20/12

14H À 18H > MARCHÉ DE SAINT JEAN D'ARVES
2pm to 6pm Saint Jean d'Arves' Market
La Chal, sur le parking du cinéma | Accès libre *Free access*

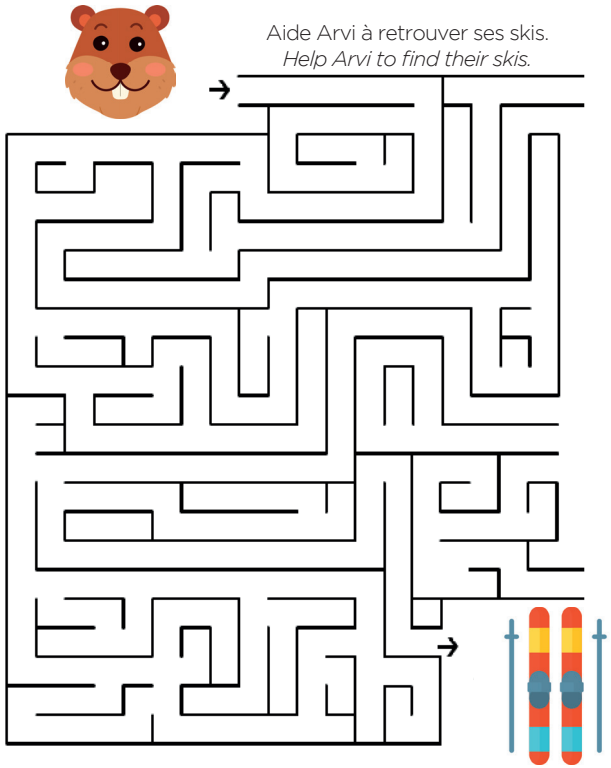
JEUDI 21/12

15H30 À 17H30 > GOÛTER - CINÉ
3.30pm to 5.30pm Snack-movie in french
Les enfants sont conviés à prendre le goûter avec Arvi avant d'assister à une séance de cinéma.
Voir le programme du cinéma. *See cinema's program.*
Tout public *For all* **| La Chal, cinéma Les Aiguilles | goûter gratuit, cinéma 5€/pers.** *free snack, 5€/pers. for the movie*

VENDREDI 22/12

DÈS 14H30 > RÉSULTAT TIRAGE AU SORT PACK SOUVENIRS
From 2.30pm Souvenir pack contests results
En consultation à l'Office de Tourisme à La Chal *Posted at the Visitor Center in La Chal.*

17H > MINI DISCO D'ARVI *5pm Arvi's Mini Disco*
Jeux en bois et danses avec Arvi pour toute la famille
Tout public *For all* **| La Chal, sur le front de neige** *On the snowfront* **| Gratuit** *Free*

EN SOIRÉE > ARVI DANS LES RESTAURANTS
During the evening, Arvi in the restaurants
Arvi vous rend visite dans les restaurants de la station !
Tout public *For all* **| La Chal - Les Chambons | Gratuit** *Free*

Aide Arvi à retrouver ses skis.
Help Arvi to find their skis.